

SEMESTER COURSES FOR MASTER'S DEGREE PROGRAMME IN URDU (NON-CBCS)

The following courses of study are prescribed for Semester-I of the Master's Degree Programme in Urdu for NON-CBCS.

SEMESTER-I DECEMBER 2019, 2020 and 2021

C. Code	Title	Credits	Total Marks	%age of syllabus change
URD-101	Urdu Ghazal	4	100	30%
URD-102	Qasida and Marsia	4	100	35%
URD-103	History of Urdu Literature	4	100	35%
URD-104	Elementary Persian	4	100	100%
URD-105	Development of Urdu Language and Literature in Jammu and Kashmir	4	100	30%
URD-106	The Art of Translation	4	100	100%

Each student will have to offer courses carrying total credits of 24. All courses are compulsory.

☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆

24

24

24

24

24

24

**PG-URDU
FIRST SEMESTER
COURSE CODE URD-101.**

Examination to be held in December 2019, 2020 and 2021

TITLE OF THE COURSE: STUDY OF URDU GHAZAL

CREDITS : 4

MAXIMUM MARKS : 100

(a) SEMESTER EXAM: 80

b) INTERNAL ASSESSMENT: 20

Objectives:

✓ The course envisages to enable the students to have a full programme of the rise and development of Urdu Ghazal. Since it is a gigantic genre and has in its fold a rich heirachy of literacy giants, therefore, efforts shall be made to acquaint the students with whole process of its emanation and development. The unit-wise details of the syllabus as under:

UNIT-I

غزلیات (ولی، درد، میر، آتش، غالب)

ولی دکنی:

- | | |
|-----------------------------------|--|
| ۱۔ کوچہ یار عین کا سی ہے | ۲۔ کیا مجھ عشق نے ظالم کوں آب آہستہ آہستہ۔ |
| ۳۔ جسے عشق کا تیر کاری لگے۔ | ۴۔ شغل بہتر ہے عشق بازی کا۔ |
| ۵۔ طالب نہیں مہر دشتری کا۔ | ۶۔ مفلسی سب بہار کھوتی ہے۔ |
| ۷۔ دل کوں گر مرتبہ ہو درپن کا۔ | ۸۔ دیکھنا ہر صبح تجھ رخسار کا۔ |
| ۹۔ پی کے ہوتے نہ کرتوں مہ کی ثنا۔ | ۱۰۔ عیاں ہے ہر طرف عالم میں حسن بے حجاب اس کا۔ |

- ۱۔ ارض و سما کہاں تری وسعت کو پاسکے۔
- ۲۔ ہم تجھ سے کس ہوس کی فلک جستجو کریں۔
- ۳۔ جگ میں کوئی نہ ٹک ہنسا ہوگا۔
- ۴۔ تہمتیں چند اپنے ذمے دھر چلے۔
- ۵۔ اس نے کیا تھایا دمجھے بھول کر کہیں
- ۶۔ آنکھوں کی راہ ہر دم اب خون ہی رواں ہے۔
- ۷۔ گلیم بخت سیاہ سایہ دار رکھتے ہیں۔
- ۸۔ ہم نے کس رات نالہ سر نہ کیا۔
- ۹۔ مجھے در سے اپنے تو ٹالے ہے یہ بتا مجھے تو کہاں نہیں۔

میر تقی میر

- ۱۔ ہستی اپنی حباب کی سی ہے
- ۲۔ اشک آنکھوں میں کب نہیں آتا۔
- ۳۔ جس سر کو غرور آج ہے یاں تاج وری کا۔
- ۴۔ غم رہا جب تک کہ دم میں دم رہا۔
- ۵۔ قدر رکھتی نہ تھی متاع دل۔
- ۶۔ عشق میں، بے خوف و خطر چاہئے۔
- ۷۔ جب نام لیجے، تب چشم بھر آوے۔
- ۸۔ اس کا حرام دیکھ کے جایا نہ جائے گا۔
- ۹۔ پتا پتا، بوٹا بوٹا حال ہمارا جانے ہے۔

آتش

- ۱۔ سن تو سہی جہاں میں ہے تیرا افسانہ کیا؟
- ۲۔ تصور سے کسی کے میں نے کی ہے گفتگو برسوں۔
- ۳۔ مگر اس کو فریب نرگس مستانہ آتا ہے۔
- ۴۔ یہ آرزو تھی تجھے گل کے رُوئے رُو کرتے
- ۵۔ گدا نواز کوئی شہ سورا راہ میں ہے۔
- ۶۔ وحشی تھے بوئے گل کی طرح سے جہاں میں ہم
- ۷۔ حباب آسائیں دم بھرتا ہوں تیری آشنائی کا۔
- ۸۔ فریب حسن سے گبر و مسلمان کا چلن بگڑا۔
- ۹۔ سر شمع ساں کٹائیے پردم نہ ماریے۔

غالب

- ۱۔ نقش فریادی ہے کس کی شوخی تحریر کا۔
- ۲۔ ہر ایک بات پہ کہتے ہو تم کہ ”تو کیا ہے“
- ۳۔ آہ کو چاہئے اک عمر اثر ہونے تک۔
- ۴۔ ہوس کو ہے نشاط کا کیا کیا۔
- ۵۔ پھر مجھے دیدہ تریا د آیا۔
- ۶۔ دل ہی تو ہے نہ سنگ و خشت، درد سے بھر نہ آئے کیوں۔

۸۔ بس کہ دشوار ہے ہر کام کا آساں ہونا۔

۱۰۔ عشرت قطرہ ہے دریا میں فنا ہو جا۔

۷۔ منظور تھی یہ شکل تجلی کو نور کی۔

۹۔ ذکر اُس پری وٹس کا، اور پھر بیاں اپنا۔

Unit-II

غزلیات (حسرت، فراق، ذوق، مومن)

حسرت موہانی:

- ۱۔ دل کو خیال یار نے مخمور کر دیا۔
- ۲۔ بھلاتا لاکھ ہوں لیکن برابر یاد آتے ہیں۔
- ۳۔ حسن بے پرواہ کو خود بین و خود آرا کر دیا۔
- ۴۔ نگاہ ناز جسے آشنائے راز کرے۔
- ۵۔ دل آرزوئے شوق کا اظہار نہ کر دے۔
- ۶۔ سب سے چھپتے ہیں چھپیں مجھ سے تو پرواہ نہ کریں۔
- ۷۔ یاد کردہ دن کہ تیرا کوئی سودا کی نہ تھا۔
- ۸۔ اپنا سا شوق اوروں میں لائیں کہاں سے ہم۔
- ۹۔ روشن جمال یار سے ہے انجمن تمام
- ۱۰۔ شب فرقت میں یاد اُس بے خبر کی بار بار آئی۔

فراق گورکھپوری

- ۱۔ نگاہ ناز نے پردے اٹھائے ہیں کیا کیا۔
- ۲۔ آج بھی قافلہ عشق رواں ہے کہ جو تھا۔
- ۳۔ کسی کا یوں تو ہوا کون عمر بھر پھر بھی۔
- ۴۔ سر میں سودا بھی نہیں دل میں تمنا بھی نہیں۔
- ۵۔ دل کشتہ فریب تمنا ہے آج بھی
- ۶۔ ہر کائنات سے یہ الگ کائنات ہے۔
- ۷۔ جس کو اتنا یاد کرو ہو چلتے پھرتے سائے تھے۔
- ۸۔ آنکھوں میں جو بات ہو گئی ہے۔
- ۹۔ ہیں نغمہ و نشاط بھی فریاد آہ بھی
- ۱۰۔ یہ کہہ کے کل کوئی بے اختیار رو تا تھا

شیخ ابراہیم ذوق

- ۱۔ لکھیے اسے خط میں کہ ستم اٹھا نہیں سکتا۔
- ۲۔ نام منظور ہے توفیق کے اسباب بنا۔
- ۳۔ اُسے ہم نے بہت ڈھونڈا نہ پایا۔
- ۴۔ نام یوں پستی میں بالآخر ہمارا ہو گیا
- ۵۔ نالہ اس شور سے کیوں میرا دہائی دیتا
- ۶۔ کسی بے کس کو اے بیدار گراما تو کیا مارا
- ۷۔ ہنگامہ گرم ہستی ناپائیدار کا۔
- ۸۔ شکر پردے ہی میں اس بت کو حیا نے رکھا
- ۹۔ مذکور تری بزم میں کس نہیں آتا۔
- ۱۰۔ ہفتاد و فریق حسد کے عدد سے ہیں۔

حکیم مومن خان مومن

- ۱۔ اثر اس کو ذرا نہیں ہوتا۔
- ۲۔ وعدہ وصل سے دل ہوشا دیا۔
- ۳۔ غیروں پہ کھل نہ جائے کہیں راز دیکھنا۔
- ۴۔ ڈر تو مجھے کس کا ہے کہ میں کچھ نہیں کہتا۔
- ۵۔ اظہارِ شوق شکوہ اثر اس سے تھا عبث۔
- ۶۔ ٹھانی تھی دل میں اب نہ ملیں گے کسی سے ہم۔
- ۷۔ خورنجِ رشک غیر کی بھی ہم کو ہو گئی۔
- ۸۔ وہ جو ہم میں تم میں قرار تھا تمہیں یاد ہو کہ نہ یاد ہو۔
- ۹۔ اُلٹے وہ شکوے کرتے ہیں اور کس ادا کے ساتھ۔

Unit-III

For critical questions on Ghazals the following aspects shall be kept in view:

1. Definition of Ghazal : Its thematic and formative characteristics.
2. Impact of Persian tradition of Ghazal on Urdu Ghazal.
3. Development of Urdu Ghazal.

Unit-IV

1. Daccani Poets. 2. Poets of North India. 3. Medieval Poets.
4. Modern Period 5. Modern Ghazal 6. Critical questions on the poet s prescribed.

NOTE FOR PAPER SETTER:-

There are four units in the course No:- URD-101

This Paper shall be divided in four Units viz Unit-I, Unit-II, Unit-III and Unit-IV. The Paper setter shall be set two question from each Unit, asking candidates to attempt one question from each Unit. The total number of questions to be attempted in this Paper shall be 4, which will carry equal marks. Unit wise distribution of marks shall be as Unit-I = 20, Unit-II = 20, Unit-III = 20, Unit-IV = 20. Total is 80. Distribution of Internal Assessments shall be two home assignments = 10x2 =20.

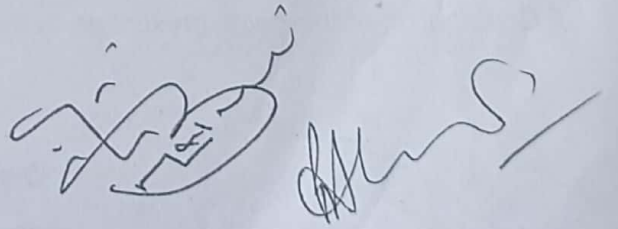
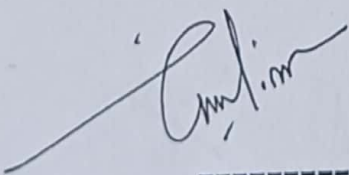
Book Prescribed :

Muntakhab Ghazlen, Compiled by Uttar Pradesh Urdu Academy, Lucknow.

Books recommended:

- | | |
|---|--|
| ۱۔ اُردو غزل، از ڈاکٹر یوسف حسین خان | ۲۔ اُردو کی عشقیہ شاعری، از فراق گورکھپوری |
| ۳۔ نقدِ میر، از ڈاکٹر سید عبداللہ | ۴۔ غالب نامہ، از شیخ اکرام |
| ۵۔ محاسن کلام غالب، از عبدالرحمن بجنوری | ۶۔ فراق گھورکھپوری، از مرتبہ کامل قریشی |
| ۷۔ شاہکار (فراق نمبر) | ۸۔ جدید غزل، از رشید احمد صدیقی |

☆☆☆☆☆☆



**PG-URDU
FIRST SEMESTER
COURSE CODE: URD-102**

Examination to be held in December 2019, 2020 and 2021

TITLE OF THE COURSE: STUDY OF URDU QASIDA AND MARSIA.

CREDITS : 4

MAXIMUM MARKS : 100

(a) SEMESTER EXAM: 80

b) INTERNAL ASSESSMENT: 20

Objectives:

The purpose of this Course is not only to acquaint the students with the meaning of the genres concerned but also their thematic and formative development.

Syllabus shall be divided in 4 Units viz, Unit-I, Unit-II, Unit-III and Unit-IV. Unit-I and Unit-II shall deal with the text and Unit-II and IV with the criticism of the genres prescribed viz, Qasida and Marsia. Unit wise detail of the syllabus is as under:-

UNIT-I: QASIDA (COURSE FOR TEXTUAL STUDY)

۱۔ سودا۔ اب سامنے میرے جو کوئی پیرو جواں ہے
۲۔ ذوق۔ زہے نشاط اگر کیجئے اسے تحریر

UNIT-II :Critical study of the following aspects of Qasida:

1. Origin and organic study of Qasida.
2. Development of Qasida in Urdu.
3. Reasons of the decline of Qasida.
4. Critical estimate of the prescribed Qasidas.
5. Contribution of the poets prescribed to the development of Qasida in Urdu.

Unit-III: Marsia (Course for Textual study)

انیس۔ بخدا فارس میدان تہور تھا
دبیر۔ کس شیر کی آمد ہے کہ دن کانپ رہا ہے

UNIT-IV: Critical study of the following aspects of the Marsia.

1. Historical background and Organic study of Marsia
2. Marsia in South India (Deccan).
3. The early Marsia Nigars of the Northern India.
4. Development of Marsia in Northern India.
5. The culminating period of Marsia with particular reference to Anis and Dabir.
6. Literary importance of Marsia.
7. Decline of Marsia (Causes).

NOTE FOR PAPER SETTER:

There are four units in the course No:- URD-102
This Paper shall be divided in four Units viz Unit-I, Unit-II, Unit-III and Unit-IV. The Paper setter shall be set two question from each Unit, asking candidates to attempt one question from each Unit. The total number of questions to be attempted in this Paper shall be 4, which will carry equal marks. Unit wise distribution of marks shall be as Unit-I = 20, Unit-II = 20, Unit-III = 20, Unit-IV = 20. Total is 80. Distribution of Internal Assessments shall be two home assignments = 10x2 = 20.

Books Recommended.

- | | |
|---|--|
| ۱۔ اردو میں قصیدہ نگاری، از ابو محمد سحر | ۲۔ اردو میں قصیدہ نگاری کی روایت۔ از محمود الہی |
| ۳۔ موازنہ انیس و دبیر، از شبلی نعمانی | ۴۔ اردو مرثیہ کا ارتقا، از ڈاکٹر مسیح الزمان۔ |
| ۵۔ اردو قصیدہ نگاری، اُم ہانی اشرف | ۶۔ اردو مرثیہ نگاری، اُم ہانی اشرف |
| ۷۔ انتخاب قصائد اردو، از ڈاکٹر ابو محمد سحر (مرتبہ) | ۸۔ انتخاب مرثیاتی (انیس و دبیر)، از مکتبہ جامعہ لیٹڈ۔ دہلی |

☆☆☆☆☆☆

**PG-URDU
FIRST SEMESTER
COURSE CODE: URD-103**

Examination to be held in December 2019, 2020 and 2021.

TITLE OF THE COURSE: HISTORY OF URDU LITERATURE (V-1)

CREDITS: 4

MAXIMUM MARKS : 100

a) SEMESTER EXAM: 80 MARKS

b) INTERNAL ASSESSMENT: 20 MARKS

Objectives:-

This Course envisages to make the contents conversant with the history of Urdu Literature with reference to poetry only. Efforts shall be made to provide the students full in formation about the prominent trends.

Unit-I.

۱۔ اُردو شاعری کا آغاز و ارتقا (جنوبی ہند اور شمالی ہند)

۲۔ اُردو غزل اور تصویرِ عشق

۳۔ اُردو غزل اور تصوف

Unit-II

۱۔ دکنی شاعری کا مطالعہ۔ غزل، مثنوی، مرثیہ

۲۔ دکنی مثنوی میں ہندوستانی تہذیب و معاشرت کی جھلک۔

۳۔ چند اہم دکنی غزل گو شعراء (ولی، سراج)

۴۔ چند اہم مثنوی نگار (فخر الدین نظامی، نصرتی، غواصی)

Unit-III

۱۔ دلی کا ہستان شاعری اور اس کی خصوصیات

۲۔ لکھنؤ کا دبستان شاعری اور اس کی خصوصیات

۳۔ دبستان دلی اور دبستان لکھنؤ کا تقابل۔

۴۔ دبستان دلی اور دبستان لکھنؤ کے نمائندہ غزل گو شعرا کی خصوصیات و خدمات۔ (میر، غالب، مومن، آتش، ناسخ، انیس اور دبیر)۔

Unit-IV

۱۔ تحریک آزادی اور اردو شاعری (نظم کے حوالے سے)

۲۔ جدید اردو شاعری (حالی، اقبال اور فیض)

۳۔ اردو شاعری۔ اور قومی یکجہتی

NOTE FOR PAPER SETTER:-

There are four units in the course No: URD-103.

This Paper shall be divided in four Units viz Unit-I, Unit-II, Unit-III and Unit-IV. The paper setter shall be set two question from each Unit, asking candidates to attempt one question from each Unit. The total number of questions to be attempted in this Paper shall be 4, which will carry equal marks. Unit wise distribution of marks shall be as Unit-I = 20, Unit-II = 20, Unit-III = 20, Unit-IV = 20. Total is 80. Distribution of Internal Assessments shall be two home assignments = 10x2 = 20.

Books Recommended

- | | |
|---|--|
| ۲۔ اردو شاعری کا سماجی پس منظر۔ ڈاکٹر اعجاز حسین۔ | ۱۔ اردو کی ابتدائی نشوونما میں صوفیائے کرام کا کردار۔ مولوی عبدالحق۔ |
| ۴۔ تاریخ ادب اردو۔ رام بابو سکسینہ | ۳۔ دلی میں اردو شاعری کا تہذیبی اور فکری پس منظر۔ ڈاکٹر محمد حسن۔ |
| ۶۔ دلی کا دبستان شاعری۔ ڈاکٹر نور الحسن ہاشمی۔ | ۵۔ گذشتہ لکھنؤ۔ عبدالحلیم شرر۔ |
| ۸۔ قومی شاعری کے سوسال۔ علی جواد زیدی۔ | ۷۔ لکھنؤ کا دبستان شاعری۔ ڈاکٹر ابواللیث صدیقی۔ |
| ۱۰۔ اردو شاعر کا مزاج۔ ڈاکٹر وزیر آغا۔ | ۹۔ اردو شاعری میں قومی یکجہتی کے عناصر۔ سید مجاور حسین۔ |
| ۱۲۔ دکن میں اردو۔ نصیر الدین ہاشمی | ۱۱۔ جدید شاعری از عبادت بریلوی۔ |
| ۱۳۔ تاریخ ادب اردو۔ جمیل جالبی | ۱۲۔ حالی، شبلی اور آزاد (تحقیق کے آئینے میں)۔ ڈاکٹر چمن لعل |

**PG-URDU
FIRST SEMESTER
COURSE CODE: URD-104**

Examination to be held in December 2019, 2020 and 2021.

TITLE OF THE COURSE: ELEMENTARY PERSIAN

CREDITS: 4

MAXIMUM MARKS : 100

a) SEMESTER EXAM: 80 MARKS

b) INTERNAL ASSESSMENT: 20 MARKS

Objectives:-

The purpose of this Course is to provide the students with elementary knowledge of Persian language and literature.

UNIT-I

اقواع فارسی، اسم اشارہ، مضاف، مضاف الیہ، صفت، موصوف واحد و جمع، ضما، ماضی مطلق، ماضی قریب، ماضی بعید، ماضی استمراری تمنا، احتمالی، مضارع، حال، مستقبل، امر و نہی۔ اسمائے مشتقات، اسمائے عدو، کلمہ، اسم، فعل، مصدر، حاصل صدر۔

UNIT II

اردو سے فارسی میں ترجمہ

UNIT-III

فارسی نظم و نثر کا مطالعہ (گنجہ فارسی)

UNIT-IV. History of Persian Literature: Only biographical and General

Critical question to be set on the following persian poets.

1. Saadi Sheerazi

2. Amir Khusro

3. Khawaja Hafiz

4. Maulana Jami

NOTE FOR PAPER SETTER:-

There are four units in the course No: URD-100.

This Paper shall be divided in four Units viz Unit-I, Unit-II, Unit-III and Unit-IV. The paper setter shall be set two question from each Unit, asking candidates to attempt one question from each Unit. The total number of questions to be attempted in this Paper shall be 4, which will carry equal marks. Unit wise distribution of marks shall be as Unit-I = 20, Unit-II = 20, Unit-III = 20, Unit-IV = 20. Total is 80. Distribution of Internal Assessments shall be two home assignments = $10 \times 2 = 20$.

Books Recommended:

- 1) For Text, Translation & Grammar
- 2) Ghuncha-i- Farsi (Complete) compiled by Abdul Aleem Nami,
published by Sir Sayed Book Depot, Aligarh, Rehnuma-i- Farsi,
Compiled by Hialal Usmani Khutab Khana Mehmoodia.
- 3) For History of the Persian Literature: Tarikh-i-Adbiyat-e- Imran by Dr.
Raza Zada Shafaq (Translated by Seyyed Mubarizuddin Rifat)



**PG-URDU
FIRST SEMESTER
COURSE CODE: URD-105**

Examination to be held in December 2019, 2020 and 2021.

TITLE OF THE COURSE: DEVELOPMENT OF URDU LANGUAGE AND
LITERATURE IN JAMMU AND KASHMIR

CREDITS: 4

MAXIMUM MARKS : 100

a) SEMESTER EXAM: 80 MARKS

b) INTERNAL ASSESSMENT: 20 MARKS

Objectives:-

The purpose of this Course is to acquaint the students with the development of Urdu language and literature in the J&K State. An effort shall be made to make the students conversant with the various socio-cultural imperatives which led to the development of Urdu language in the state.

Unit-I: Socio-Cultural Study

- ۱۔ جموں و کشمیر کا تہذیبی و لسانیاتی پس منظر
- ۲۔ جموں و کشمیر میں اردو زبان کے ابتدائی نقوش
- ۳۔ جموں و کشمیر کے صوفی اکرام اور اردو زبان
- ۴۔ جموں و کشمیر کی مقامی زبانوں اور اردو کا رشتہ (کشمیری، پہاڑی، گوجری اور ڈوگری)

Unit-II: The Study of Dogra Rule:

- ۱۔ اردو زبان و ادب: مہاراجہ گلاب سنگھ کے عہد میں (1846-1857)
- ۲۔ مہاراجہ رنبیر سنگھ کا عہد اور اردو زبان و ادب (1857-1885)
- ۳۔ اردو زبان و ادب کے فروغ میں بدایہ پبلشنگس اور بدایہ پبلش اخبار کی خدمات

Unit-III: The Study of Dogra Rule:

- ۱۔ مہاراجہ پر تاپ سنگھ کا عہد اور اردو زبان
- ۲۔ جموں و کشمیر کی سرکاری زبان۔ تاریخی ارتقا
- ۳۔ اردو جموں و کشمیر کی درباری و سرکاری زبان
- ۴۔ آزادی سے قبل غیر سرکاری اداروں کی خدمات

Unit-IV: Study of regional Urdu Literature

- ۱۔ ریاست جموں و کشمیر میں اردو شاعری کا آغاز و ارتقاء
- ۲۔ جموں و کشمیر کے نامور اردو شعراء (رسا جاودانی، میر غلام رسول نازکی، حکیم منظور، عرش صہبائی)
- ۳۔ جموں و کشمیر میں اردو افسانوی ادب (ناول اور افسانہ)
- ۴۔ جموں و کشمیر میں غیر افسانوی ادب (انشائیہ، سفر نامہ، خاکہ، خودنوشت)
- ۵۔ جموں و کشمیر میں اردو کے فروغ میں دُور درشن، یونیورسٹی کے اردو شعبوں، کچلر اکیڈمی اور مختلف انجمنوں کی خدمات

NOTE FOR PAPER SETTER:-

There are four units in the course No: URD-105

this Paper shall be divided in four Units viz Unit-I, Unit-II, Unit-III and Unit-IV. The paper setter shall be set two question from each Unit, the candidates shall be required to attempt one question from each Unit. The total number of questions to be attempted in this Paper shall be 4, which will carry equal marks. Unit wise distribution of marks shall be as Unit-I = 20, Unit-II = 20, Unit-III = 20, Unit-IV = 20. Total is 80. Distribution of Internal Assessments shall be two home assignments = 10x2 =20.

Books Recommended:

1. Kashmir Mein Urdu, by Abdul Qadir Sarwari.
2. Riyasat Jammu-O-Kahsmir mein Urdu Zaban-o-Adab ki Nashunuma, by Dr. Brij Premi.
3. Riyasat Jammu-O-Kahsmir mein Urdu Mazi, Haal aur Mustaqbil, by Prof. Shohab Inayat Malik.
4. Jammu-O-Kahsmir mein Urdu Adab, by Prof. Hamidi Kashmiri.
5. Reysat Mein Urdu Sahafat, by Sofi Mohi-ud-Din.
6. Ajkal Kashmir number by Delhi.
7. Mahnama "Tamir" Jammu-o-Kashmir Mein Urdu Adab, Number.
8. Jammu wa Kashmir mein Urdu Adab: 2000 se 2013 Tak, by Liaqat Ali.

**PG-URDU
FIRST SEMESTER
COURSE CODE URD-106**

Examination to be held in December 2019, 2020 and 2021

TITLE OF THE COURSE: THE ART OF TRANSLATION

CREDITS: 4

MAXIMUM MARKS : 100

a) SEMESTER EXAM: 80 MARKS

b) INTERNAL ASSESSMENT: 20 MARKS

Objectives:

The purpose of this course is to provide the knowledge of Translation and art of translation to the students, so that students could get their livelihood in the government as well private sector.

UNIT-I

۱۔ اردو میں ادبی ترجمے کی روایت ۲۔ ترجمے کے اصول اور مسائل ۳۔ ترجمے کے تقاضے اور مترجم کی خصوصیات

UNIT-II

۱۔ ترجمہ کا فن اور اس کی قسمیں ۲۔ ترجمہ کی اہمیت اور ضرورت ۳۔ ترجمہ کاری میں فورٹ ولیم کالج، دلی کالج، دارالترجمہ عثمانیہ اور دیگر اداروں کی خدمات

UNIT-III

۱۔ منظوم ترجمہ ۲۔ نثری ترجمہ ۳۔ اردو کے نثری اور منظوم ترجمے میں فرق ۴۔ ترجمے میں اصطلاح سازی کی اہمیت، اصول اور مسائل

UNIT-IV

۱۔ ہندی اور انگریزی سے اردو میں ترجمہ ۲۔ نظم (نثر) (اقتباس)

NOTE FOR PAPER SETTER:

There are four units in the course No: URD-106

This Paper shall be divided in four Units viz Unit-I, Unit-II, Unit-III and Unit-IV. The paper setter shall be set two question from each Unit, the candidates shall be required

to attempt one question from each Unit. The total number of questions to be attempted in this Paper shall be 4, which will carry equal marks. Unit wise distribution of marks shall be as Unit-I = 20, Unit-II = 20, Unit-III = 20, Unit-IV = 20. Total is 80. Distribution of Internal Assessments shall be two home assignments = 10x2 =20.

Books Prescribed.

- | | | |
|--------------------------|---|--|
| ۱۔ ڈاکٹر قمر رئیس | : | ترجمہ کافن اور روایت (تانج پبلیشنگ ہاؤس دہلی، ۱۹۷۶ء) |
| ۲۔ ڈاکٹر خلیق انجم | : | فن ترجمہ نگاری (سر سید بک ڈپو، علی گڑھ، ۱۹۹۰ء) |
| ۳۔ ڈاکٹر مجیب الاسلام | : | دارالترجمہ عثمانیہ کی علمی و ادبی خدمات (دہلی، ۱۹۹۰ء) |
| ۴۔ ڈاکٹر مجید بیدار | : | دارالترجمہ عثمانیہ کی ادبی خدمات |
| ۵۔ ڈاکٹر شارا احمد قریشی | : | ترجمہ روایت اور فن (اسلام آباد، ۱۹۸۵ء) |
| ۶۔ وحید الدین سلیم | : | وضع اصطلاحات (اورنگ آباد، ۱۹۲۱ء) |
| ۷۔ اعجاز راہی | : | اردو زبان میں ترجمہ کے مسائل |
| ۸۔ مرزا حامد بیگ | : | مغرب سے نثری تراجم (مقتدر ا قومی زبان اسلام آباد، ۱۹۸۸ء) |
| ۹۔ پروفیسر ظہور الدین | : | فن ترجمہ نگاری |

☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆

(Three handwritten signatures)

SEMESTER COURSES FOR MASTER'S DEGREE PROGRAMME IN URDU (NON-CBCS)

The following courses of study are prescribed for Semester-II of the Master's Degree Programme in Urdu for NON-CBCS.

SEMESTER-II May 2020, 2021 and 2022

Code	Title	Credits	Total Marks	%age of syllabus change
URD-201	Sudy of Urdu Masnavi	4	100	35%
URD-202	Study of Classical Fiction	4	100	35%
URD-203	History of Urdu Literature	4	100	30%
URD-204	Special Study of Ghalib	4	100	30%
URD-205	Urdu Lisaniyat aur Qawaid	4	100	100%
URD-106	Urdu Journalism	4	100	100%

Each student will have to offer courses carrying total credits of 24. All courses are compulsory.

☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆

**PG-URDU
SECOND SEMESTER
COURSE CODE URD-201**

Examination to be held in May 2020, 2021 and 2022

TITLE OF THE COURSE: STUDY OF URDU MASNAVI

CREDITS: 4

MAXIMUM MARKS : 100

a) SEMESTER EXAM: 80 MARKS

b) INTERNAL ASSESSMENT: 20 MARKS

Objectives:

The purpose of this course is to provide comprehensive knowledge of the genre to the students. It shall include both textual reading and historical aspects of the subject. Students shall particularly be led on various phases of aspects of both formative and thematic developmental development of the Masnavi in Urdu. The following Units are as under:

UNIT-I Textual study of Phool Ban ...Ibn-e-Nishati

UNIT-II Textual study of following Masnavi

1. Seharul Bayan - Meer Hasan
2. Gulzar-e-Naseem- Daya Shankar Naseem.

UNIT-III. Critical evaluation of "Phool Ban", "Seharul Bayan" and "Gulzar-e-Naseem"

The following aspects shall particularly be kept in view.

1. Plot construction.
2. Characterization
3. Critical evaluation of the Masnavi's prescribed.
4. Main characteristics of the art of poets prescribed viz, Ibn-i-Nishati, Mir Hasan and Daya Shanker Naseem.
5. Contribution of the poets prescribed to the development of Urdu Masnavi.
6. Regional and local elements in the Masnavis prescribed.
7. Some important characters of the prescribed Masnavis.

UNIT.IV: General question regarding Urdu Masnavi. The following aspects shall particularly be kept in view.

- 1.Origin and development of Masnavi as literary genre.
- 2.The art of Masnavi
- 3.Persian tradition and its impact on Urdu Masnavi.
- 4.The projection of cultural and environmental elements.
- 5.Contribution of Urdu poets of Delhi towards development of Masnavi.
- 6.Contribution of Urdu poets of Lucknow to the development masnavi.

NOTE FOR PAPER SETTER:-

There are four units in the course No: URD-201

This Paper shall be divided in four Units viz Unit-I, Unit-II, Unit-III and Unit-IV. The paper setter shall be set two question from each Unit, the candidates shall be required to attempt one question from each Unit. The total number of questions to be attempted in this Paper shall be 4, which will carry equal marks. Unit wise distribution of marks shall be as Unit-I = 20, Unit-II = 20, Unit-III = 20, Unit-IV = 20. Total is 80. Distribution of Internal Assessments shall be two home assignments = 10x2 =20.

Books Prescribed.

۲۔ بحر البیان، از میر حسن مرتبہ رشید حسن خان۔ مکتبہ جامعہ دہلی

۱۔ پھول بن، از ابن نشاطی۔ مطبوعہ ترقی اردو بورڈ۔

۳۔ گلزار نسیم، از دیا شکر نسیم۔ مرتبہ رشید حسن خان۔ مکتبہ جامعہ دہلی

Books Recommended.

۲۔ اردو مثنوی شمالی ہند میں، از ڈاکٹر گیان چند جین۔

۱۔ اردو مثنوی کا ارتقاء، از پروفیسر عبدالقادر سروری

۳۔ مقدمہ شعر و شاعری، از (مثنوی سے متعلق حصہ) حالی

۳۔ ہندوستانی قصوں سے ماخوذ اردو مثنویات، از ڈاکٹر گوپی چند نارنگ

۵۔ اردو مثنوی کا ارتقاء شمالی ہند میں، از ڈاکٹر سید محمد عقیل

☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆

**PG-URDU
SECOND SEMESTER
COURSE CODE URD-202**

Examination to be held in May 2020, 2021 and 2022

TITLE OF THE COURSE: STUDY OF CLASSICAL FICTION

CREDITS: 4

MAXIMUM MARKS : 100

a) SEMESTER EXAM: 80 MARKS

b) INTERNAL ASSESSMENT: 20 MARKS

Objectives:

The Course intends to acquaint the students with the beginning and development of Dastan in Urdu Literature besides including in them a taste for reading and appreciating the same in a manner as it ought to be done.)

Unit-I. Textual study of Sabras- Mulla Vajhi

Unit-II. Textual study of the following Dastan.

1. Bagh-o-Bahar by Mir Amman.
2. Fasana-e-Ajaib by Rajab Ali Beig Suroor

Unit-III Critical study of Sabras, Bagh-o-Bahar and Fasana-E-Ajaib with special reference to the following.

1. Plot construction in the three Dastans.
2. Characterization in three Dastans.
3. Projections of social and cultural elements in the three Dastans
4. Some important characteristics of the prescribed Dastans.
5. Some important characters of the prescribed Dastans.
6. Sabras as an allegory.
7. Bagh-o-Bahar a specimen of Dehlvi Urdu Prose.

8. Supernatural element in the three Dastans.
9. The art of Vajhi, Amman and Suroor.
10. Contribution of the prescribed authors to the development of Urdu Dastan.

Unit-IV. General study of the genre with special reference to the following:

- (i) Beginning of Qissa Goi.
- (ii) The art of Dastan with special reference to
 - a) Plot.
 - b) Characterization
 - c) Supernatural element.
- (iii) Sources of Urdu Dastans prescribed.
- (iv). The impact of Dastan on later fiction.
- (v). Contribution of Dastan to the development of Urdu prose.

NOTE FOR PAPER SETTER:

There are four units in the course No:- URD-202

This Paper shall be divided in four Units viz Unit-I, Unit-II, Unit-III and Unit-IV. The paper setter shall be set two question from each Unit, the candidates shall be required to attempt one question from each Unit. The total number of questions to be attempted in this Paper shall be 4, which will carry equal marks. Unit wise distribution of marks shall be as Unit-I = 20, Unit-II = 20, Unit-III = 20, Unit-IV = 20. Total is 80. Distribution of Internal Assessments shall be two home assignments = 10x2 = 20.

Books Prescribed:

- ۱۔ سب رس، از ملا وجہی مرتب نسیم انہو نوی نسیم بک ڈپولکھنو
- ۲۔ باغ و بہار، از میرامن مرتبہ رشید حسن خاں۔ مکتبہ جامعہ دہلی
- ۳۔ فسانہ، عجائب از رجب علی بیگ سرور

Books Recommended:

- ۱۔ اردو میں فن داستان گوئی۔ کلیم الدین احمد۔
- ۲۔ اردو کی نثری داستانیں۔ ڈاکٹر گیان چند جین۔
- ۳۔ ہماری داستانیں۔ وقار عظیم۔
- ۴۔ اردو میں تمثیل نگاری۔ ڈاکٹر منظر عظمیٰ
- ۵۔ رجب علی بیگ سرور۔ ڈاکٹر نیر مسعود۔
- ۶۔ باغ و بہار ایک تنقید مطالعہ، از ڈاکٹر سہیل بخاری۔
- ۷۔ فسانہ، عجائب کا تنقید مطالعہ۔ ضمیر حسن
- ۸۔ داستان سے ناول تک۔ پروفیسر ابن کنول
- ۸۔ کلاسیکی نثر کے اسالیب، از ڈاکٹر آفتاب احمد آفاقی

**PG-URDU
SECOND SEMESTER
COURSE CODE URD-203**

Examination to be held in May 2020, 2021 and 2022

TITLE OF THE COURSE: HISTORY OF URDU LITERATURE (V-2)

CREDITS: 4

MAXIMUM MARKS : 100

a) SEMESTER EXAM: 80 MARKS

b) INTERNAL ASSESSMENT: 20 MARKS

Objectives:

Students shall be made aware of various literary trends that have influenced Urdu literature particularly Urdu Prose in the process of its development. The influence of European culture and literary trends shall particularly be stressed.)

UNIT-I

۱۔ اردو نثر کا آغاز و ارتقاء

۲۔ فورٹ ولیم کالج

Unit-II

۱۔ علی گڑھ تحریک

۲۔ سر سید اور ان کے معاصرین (حالی۔ آزاد۔ نذیر احمد)

۳۔ سر سید کے دور میں اردو صحافت۔

Unit-III

۱۔ اردو نثر میں ادب لطیف (سجاد حیدر یلدرم، نیاز فتح پوری، مجنوں گورکھپوری)

۲۔ اردو نثر میں طنز و مزاح (فرحت اللہ بیگ، پطرس بخاری، کنہیا لال کپور)

۳۔ اردو میں انشائیہ نگاری اور خلاقیت نگاری

Unit- IV

۱۔ ترقی پسند تحریک۔ نثری خدمات۔

۲۔ جدیدیت ۱۹۶۰ء کے بعد ادبی رجحانات کے حوالے سے

۳۔ مابعد جدید تصور (۱۹۸۰ء کے بعد کے ادبی تصورات)

NOTE FOR PAPER SETTER:

There are four units in the course No: URD-203
this Paper shall be divided in four Units viz Unit-I, Unit-II, Unit-III and Unit-IV. The paper setter shall be set two question from each Unit, the candidates shall be required to attempt one question from each Unit. The total number of questions to be attempted in this Paper shall be 4, which will carry equal marks. Unit wise distribution of marks shall be as Unit-I = 20, Unit-II = 20, Unit-III = 20, Unit-IV = 20. Total is 80. Distribution of Internal Assessments shall be two home assignments = 10x2 =20.

Books Recommended:

- ۱۔ اردو کی ابتدائی نشوونما میں صوفیائے اکرام کا کردار، از (ڈاکٹر مولودی عبدالحق)
- ۲۔ اردو نثر کا آغاز و ارتقا۔ ڈاکٹر رفیعہ سلطانہ
- ۳۔ داستان تاریخ اردو۔ حامد حسن قادری
- ۴۔ مرحوم دہلی کالج۔ مولوی عبدالحق
- ۵۔ قدیم دہلی کالج۔ مالک رام
- ۶۔ علی گڑھ تحریک نمبر۔ علی گڑھ میگزین، مرتبہ نسیم قریشی
- ۷۔ اردو ادب میں طنز و مزاح۔ ڈاکٹر وزیر آغاز
- ۸۔ اردو ادب میں ترقی پسند تحریک۔ ڈاکٹر خلیل الرحمان اعظمی
- ۹۔ اردو ادب میں طنز و مزاح۔ فرقت کا کوری
- ۱۰۔ جدیدیت اور اردو ادب۔ مرتبہ۔ آل احمد سرور
- ۱۱۔ اردو ادب آزادی کے بعد۔ مرتبہ خورشید الاسلام۔
- ۱۲۔ جدیدیت کی فلسفیانہ اساس۔ ڈاکٹر شمیم حنفی
- ۱۳۔ اردو میں ادب لطیف۔ ڈاکٹر عبدالودود
- ۱۴۔ ادیب اور جدید ذہن۔ دیوندر اسر
- ۱۵۔ بیسویں صدی کے اردو ادب میں انگریزی کے ادبی رجحانات۔ پروفیسر ظہور الدین

☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆

24

**PG-URDU
SECOND SEMESTER
COURSE CODE URD-204**

Examination to be held in May 2020, 2021 and 2022

TITLE OF THE COURSE: SPECIAL STUDY OF GHALIB

CREDITS: 4

MAXIMUM MARKS : 100

a) SEMESTER EXAM: 80 MARKS

b) INTERNAL ASSESSMENT: 20 MARKS

Objectives:

Ghalib is one of the stalwarts of Urdu literature, therefore, effort shall be made to make the students fully conversant with the various phases of his life and works. His multicoloured personality has to be promised in such a way that each of its shades gets specially projected.

UNIT-I. Textual study.

- ۱۔ دیوان غالب۔ ردیف (الف) اور ردیف (ی)
۲۔ قصیدہ۔ ہاں مہ نوبیں ہم اس کا نام

UNIT-II Textual study.

- ۱۔ خطوط غالب (میر مہدی مجروح کے نام)

UNIT-III. Critical study of Ghalib's poetry and prose with special reference to the following aspects.

- ۱۔ غالب کی غزل کے فکری پہلو
۲۔ غالب بہ حیثیت غزل گو۔
۳۔ غالب بہ حیثیت قصیدہ گو شاعر۔
۴۔ غالب کا تصور حسن و عشق

UNIT-IV. Critical study of the life and works of Ghalib with special references to the following.

- ۱۔ غالب۔ حالات زندگی، شخصیت اور عہد
۲۔ کلام غالب، فکری، سیاسی، سماجی اثرات کی روشنی میں۔
۳۔ غالب کا فن
۴۔ اردو نثر کے ارتقا میں غالب کا مقام
۵۔ غالب کی طنز و طعنت
۶۔ غالب اور اس کے معاصرین۔
۷۔ غالب کی مکتوب نگاری کی خصوصیات

NOTE FOR PAPER SETTER:

There are four units in the course No: URD-204

this Paper shall be divided in four Units viz Unit-I, Unit-II, Unit-III and Unit-IV. The paper setter shall be set two question from each Unit, the candidates shall be required to attempt one question from each Unit. The total number of questions to be attempted in this Paper shall be 4, which will carry equal marks. Unit wise distribution of marks shall be as Unit-I = 20, Unit-II = 20, Unit-III = 20, Unit-IV = 20. Total is 80. Distribution of Internal Assessments shall be two home assignments = 10x2 =20.

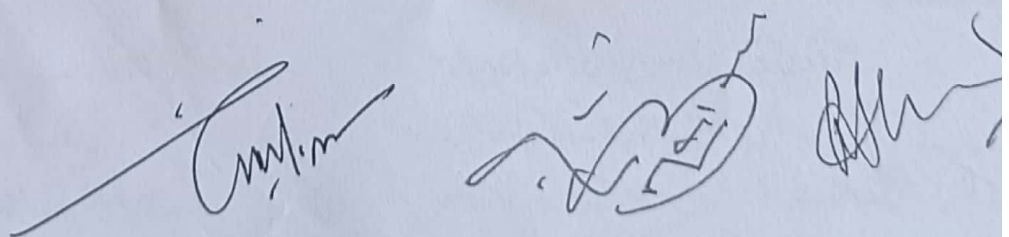
Books Prescribed :

۱۔ دیوان غالب۔ مرتب مالک رام
۲۔ غالب کے خطوط مہدی مجروح کے نام۔ مرتبہ خلیق انجم (غالب انسٹی ٹیوٹ دہلی)

Books Recommended:

۱۔ یادگار غالب از حالی
۲۔ ذکر غالب از مالک رام
۳۔ غالب نامہ از محمد اکرم
۴۔ غالب تقلید اور اجتہاد از ڈاکٹر خورشید الاسلام
۵۔ اطراف غالب از ڈاکٹر سید عبداللہ
۶۔ غالب شخصیت اور شاعری از رشید احمد صدیقی
۷۔ محاسن کلام غالب از عبد الرحمان بجنوری
۸۔ عرفان غالب از پروفیسر آل احمد سرور۔
۹۔ جائزہ کلام غالب کشمیری
۱۰۔ غالب اور آہنگ غالب از ڈاکٹر یوسف حسین خان۔

☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆



**PG-URDU
SECOND SEMESTER
COURSE CODE URD-205**

Examination to be held in May 2020, 2021 and 2022

TITLE OF THE COURSE: URDU LISANIYAT AUR QAWAID. ۷

CREDITS: 4

MAXIMUM MARKS : 100

a) SEMESTER EXAM: 80 MARKS

b) INTERNAL ASSESSMENT: 20 MARKS

Objectives:

The course envisages to enable the students to improve the knowledge about Tareekh Zaban-e-Urdu and ideology origin of Language. The unit-wise details of the syllabus as under:-

Unit-I

۲۔ لسانیات کی اقسام (تاریخی لسانیات، عمومی لسانیات اور اطلاقی لسانیات)
۳۔ لسانیاتی اصطلاحات

۱۔ لسانیات سے کیا مراد ہے؟
۳۔ ارتقائے لسان کے مدارج

Unit-II

۲۔ زبانوں کی خاندانی خصوصیتیں
۳۔ زبان اور لسانیات

۱۔ شعری لسانیات
۳۔ زبان اور بولیاں

Unit-III

۲۔ اردو کے اسالیب بیان
۳۔ زبانوں کی نوعیاتی اور خاندانی گروہ بندی

۱۔ لسانیات اور تنقید
۳۔ کراختداری اردو کی صوتی ساخت

Unit-IV

۱۔ علم ہجاء (حروف تہجی، حروف تہجی کے ملاپ کا طریقہ، اعراب و حرکات، خلاصہ، جزم، تشدد، مد، تنوین)
تشکیل (لفظی، مفرد، سبق لاحق، امتراجی، ترکیبی، تہنید)

- ۳۔ صرف (اجزائے کلام: اسم، ضمیر، صفت، فعل، تمیز فعل اور فعل کا تعارف، مطالعہ، اسم خاص اور اسم عام، ضمیر کی قسموں تعارف، فعل کی اقسام، فعل لازم، فعل متعدی، فعل تمام وانا تمام، مضارع، فعل حال، ماضی، مستقبل، فعل معاون، فعل مرکب)
- ۴۔ نحو (مرکب ناقص، مرکب جملہ)

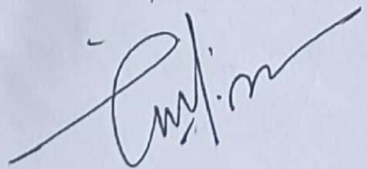
NOTE FOR PAPER SETTER:

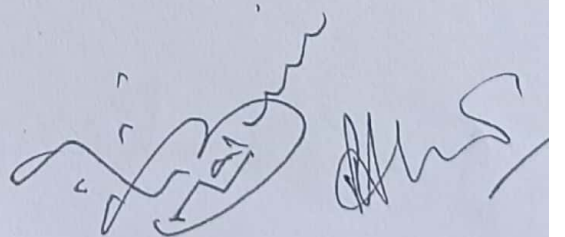
There are four units in the course No:- 105
this Paper shall be divided in four Units viz Unit-I, Unit-II, Unit-III and Unit-IV. The paper setter shall be set two question from each Unit, the candidates shall be required to attempt one question from each Unit. The total number of questions to be attempted in this Paper shall be 4, which will carry equal marks. Unit wise distribution of marks shall be as Unit-I = 20, Unit-II = 20, Unit-III = 20, Unit-IV = 20. Total is 80. Distribution of Internal Assessments shall be two home assignments = 10x2 =20.

Books Recommended:

- | | |
|---|---|
| ۱۔ اردو زبان: تاریخی، تشکیل، تقدیر، از مسعود حسین | ۲۔ اردو لسانیات، از ڈاکٹر شوکت سبزواری |
| ۳۔ شعری لسانیات، از انیس ناگی | ۴۔ جدید اردو لسانیات، از امیر اللہ خاں شاہین |
| ۵۔ تنقید اور اسلوبیاتی تنقید، از مرزا خلیل احمد بیگ | ۶۔ ہندوستانی لسانیات، از سید محی الدین قادری |
| ۷۔ اردو لسانیات، از نصیر احمد ناصر | ۸۔ اردو لفظ کا صوتیاتی اور تجر صوتیاتی مطالعہ |
| ۹۔ عام لسانیات، از گیان چند جین | ۱۰۔ تشریحی لسانیات، از سہیل ندوی |
| ۱۱۔ توضیحی لسانیات، از قاضی افضل حسین | ۱۲۔ اردو زبان و لسانیات، از گوپی چند نارنگ |
| ۱۳۔ دکنی زبان کے قواعد، از حبیب ضیاء | ۱۴۔ قواعد اردو، از عبدالحق |
| ۱۵۔ زبان اور قواعد، از رشید حسن خاں | |

☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆





**PG-URDU
SECOND SEMESTER
COURSE CODE URD-206**

Examination to be held in May 2020, 2021 and 2022

TITLE OF THE COURSE: URDU JOURNALISM

CREDITS: 4

MAXIMUM MARKS : 100

a) SEMESTER EXAM: 80 MARKS

b) INTERNAL ASSESSMENT: 20 MARKS

Objectives:

The Course intends to provide sufficient knowledge of both history and development of Journalism in general and an insight into technical aspects of the subject in particular. The course shall be spread over 4 units as detailed below:

UNIT-I General study of Journalism with special reference to the following:

1. Journalism, its aims and objectives.
2. Beginning and development of Journalism in the world.
3. Early printing devices and later development.
4. Role of Journalism in changing world.
5. Concept of yellow Journalism and its dangers.

UNIT-II. Study of the following:

1. The beginning of printed Journalism in India in (A) Persian and (B) English languages.
2. Beginning and development of Urdu Journalism.
3. Contribution of Delhi Urdu Akhbar, Sayyed-ul-Akhbar, Fawaid-Al-Nazrin.
4. Urdu Journalism during 1857.
5. Ovadh Akhbar and Ovadh Panch.

Akhbar Scientific Society,

Tehzib-ul-Akhlaq.

7. The beginning of Daily Press in Urdu.
8. The Zamindar, Hamdard and Al-Hilal.

UNIT-III. Study of the following.

1. Urdu Journalism after the world war-I.
2. Journalism, Press laws and Journalistic ethics.
3. Modern Journalism, its important features.
4. Some important Urdu Newspapers of 20th century and their contribution.
5. Literary Journalism
6. Role of News Agencies in the development of Urdu Journalism.

UNIT-IV. Study of the following.

1. Principles of News writing.
2. Principles of Editorial writing.
3. How the headlines are framed.
4. The Principles of coloumn writing.
5. Letters to the Editor and their placement.
6. Importance of language in a good Journal.
7. Model plan of a News Paper.

NOTE FOR PAPER SETTER:

There are four units in the course No:- URD-206

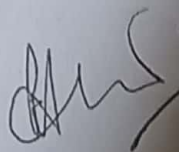
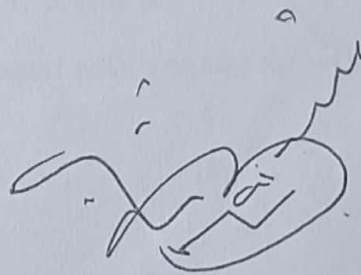
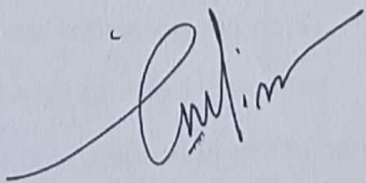
This Paper shall be divided in four Units viz Unit-I, Unit-II, Unit-III and Unit-IV. The Paper setter shall be set two question from each Unit, asking candidates to attempt one question from each Unit. The total number of questions to be attempted in this Paper shall be 4, which will carry equal marks. Unit wise distribution of marks shall be as Unit-I = 20, Unit-II = 20, Unit-III = 20, Unit-IV = 20. Total is 80. Distribution of Internal Assessments shall be two home assignments = 10x2 =20.

Books Recommended:

- | | |
|--------------------------------|--|
| 1. Mazamin by Mohd Ali. | 2. Intikhab-I-Ovadh Panch by Nadim |
| 3. Intikhab-I_Al-Hilal by Azad | 4. Urdu Sahafat Ki Tarikh by Inqad Sabri |

5. Hindustan Akhbar Navisi."Company ke Ahed Navisi by Baljit Muteer.
6. Sahafat Pak Aur Hind Mein by Abdulsalam Khursheed.
7. Rehbar-e-Akhbar Navisi by Sayed Iqbal Qadri.
8. Iblagheyaat by Prof. Shahid.

☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆



SEMESTER COURSES FOR MASTER'S DEGREE PROGRAMME IN URDU (NON-CBCS)

The following courses of study are prescribed for Semester-III of the Master's Degree Programme in Urdu for NON-CBCS.

SEMESTER-III December 2020, 2021 and 2022

Code	Title	Credits	Total Marks	%age of syllabus change
URD-301	Study of Urdu Novel	4	100	30%
URD-302	History of Urdu Language	4	100	30%
URD-303	Study of Nazm-e-Jadeed	4	100	35%
URD-304	Principle of Literary Criticism	4	100	30%
URD-305	Art of Radio Darama	4	100	35%
URD-306	Study of Prem Chand	4	100	100%

Each student will have to offer courses carrying total credits of 24. All courses are compulsory.

☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆

**PG-URDU
THIRD SEMESTER
COURSE CODE URD-301**

Examination to be held in Dec. 2020, 2021 and 2022

TITLE OF THE COURSE: STUDY OF URDU NOVEL

CREDITS: 4

MAXIMUM MARKS : 100

a) SEMESTER EXAM: 80 MARKS

b) INTERNAL ASSESSMENT: 20 MARKS

Objectives:

The course envisages to provide exhaustive knowledge of Novel as a technique and as an Urdu genre. It shall cover both critical and historical aspects of the subject, right from the beginning to the modern times. The candidates shall also be given some textual readings but with no intension of putting them any textual questions.

UNIT-I : General Study of the following aspects of Novel as a literary genere.

- a) The art of Novelist.
- b) Begining and development of Urdu Novel.
- c) Contribution to the development of Urdu Novel of the following Urdu Novelist.
 - (i) Nazir Ahmed
 - (ii) Rattan Nath Sarshar
 - (iii) Ruswa
- (d) New trends in Urdu Novel.(Progressive Movement, Modernism and Post Modernism).

UNIT-II . Study of Maidan-e-Amal By Prem Chand with special reference to the following aspects.

- a) The art of Prem Chand as a Novelist.
- b) Critical evaluation of Maidan-e-Amal.

- c) Plot construction of Maidan-e-Amal.
- d) Characterization in Maidan-e-Amal.
- e) The contribution of Prem Chand to the development of Urdu Novel.

UNIT-III. Study of Jab Khet Jage and Terhee Lakeer with Special reference to the following aspects.

- a) Critical evaluation of both the novels with special reference.
 - i) Plot construction
 - ii) Characterization
 - iii) Language and style.
- b) Krishan Chander's realism in Jab Khet Jage.
- c) Some important characters of Jab Khet Jage
- d) The socio-cultural study of Jab Khet Jage
- e) Krishan Chander as a novelist.
- e) The art of Ismat Chughtai.
- f) Contribution of Krishan Chander and Ismat Chughtai ki Novel Nigari to the development of Urdu Novel.

UNIT-IV. Study of "Aag ka Dary" by Qurratul-Ain-Hyder with special reference to the following.

- a) Critical evaluation of Aag ka Darya with Special reference to:
 - i) Plot
 - ii) Characterization
 - iii) Language style.
- b) The stream of consciousness in Aag ka Darya.
- c) Socio-cultural elements in Aag ka Darya.
- d) Socio-cultural elements in Khuda ki Basti.
- h) The art of Quarratul-Ain-Hyder
- g) The art of Shaukat Siddiqui.

NOTE FOR PAPER SETTER:-

There are four units in the course No:- URD-301

This Paper shall be divided in four Units viz Unit-I, Unit-II, Unit-III and Unit-IV. The Paper setter shall be set two question from each Unit, asking candidates to attempt one question from each Unit. The total number of questions to be attempted in this Paper shall be 4, which will carry equal marks. Unit wise distribution of marks shall be as Unit-I = 20, Unit-II = 20, Unit-III = 20, Unit-IV = 20. Total is 80. Distribution of Internal Assessments shall be two home assignments = 10x2 =20.

Books Prescribed:

- ۱۔ امراؤ جان ادا، از مرزا محمد ہادی رسوا
- ۲۔ میدان عمل، از منشی پریم چند
- ۳۔ جب کھیت جاگے، کرشن چندر

Books Recommended:

- ۱۔ اردو ناول کی تنقیدی تاریخ۔ ڈاکٹر احسن فاروقی۔
- ۲۔ اردو فکشن، آل احمد سرور
- ۳۔ پریم چند کا تنقیدی مطالعہ۔ ڈاکٹر قمر رئیس
- ۴۔ ناول کا فن۔ ای ایم فارستر۔ ترجمہ ابوالکلام قاسمی
- ۵۔ بیسویں صدی میں اردو ناول۔ ڈاکٹر یوسف سرمست
- ۶۔ داستان سے افسانے تک۔ وقار اعظم
- ۷۔ اردو ناول کی تاریخ و تنقید۔ علی عباس حسینی
- ۸۔ خدا کی بستی۔ شوکت صدیقی
- ۹۔ آگ کا دریا۔ قرۃ العین حیدر
- ۱۰۔ ادبی تخلیق اور ناول۔ احسن فاروقی
- ۱۱۔ قرۃ العین حیدر کا فن۔ عبدالمغنی
- ۱۲۔ اردو ناول بیسویں صدی میں۔ عبدالسلام
- ۱۳۔ اردو ناول: تفہیم و تعبیر۔ ڈاکٹر محمد ریاض احمد
- ۱۴۔ ترقی پسند تحریک اور اردو ناول۔ ڈاکٹر ریاض احمد
- ۱۵۔ آزادی کے بعد اردو ناول۔ ڈاکٹر ممتاز احمد خان
- ۱۶۔ اردو ناول آزادی کے بعد۔ ڈاکٹر اسلم آزاد
- ۱۷۔ برصغیر میں اردو ناول۔ ڈاکٹر خالد اشرف
- ۱۸۔ اردو ناول کے بدلتے رجحانات۔ ڈاکٹر ممتاز احمد خان

☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆

**PG-URDU
THIRD SEMESTER
COURSE CODE URD-302**

Examination to be held in Dec. 2020, 2021 and 2022

TITLE OF THE COURSE: HISTORY OF URDU LANGUAGE

CREDITS: 4

MAXIMUM MARKS : 100

a) SEMESTER EXAM: 80 MARKS

b) INTERNAL ASSESSMENT: 20 MARKS

Objectives:

This course deals with Urdu linguistics. An effort shall be made acquaint the students with various aspects of Urdu language, particularly those specified below:

Unit-I

- ۱۔ زبان کی تعریف اور اس کی اقسام
- ۲۔ زبان کے آغاز کے متعلق نظریات
- ۳۔ ہندوستانی زبانوں کے خاندان۔ اسٹریک، دراوڑ، تبت چینی اور ہند آریائی۔

Unit-II

- ۱۔ ہند آریائی زبان۔ تاریخی و سماجی پس منظر
- ۲۔ ہند آریائی خاندان کا ارتقاء۔ (قدیم ہند آریائی، وسطی ہند آریائی، جدید ہند آریائی)۔
- ۳۔ جدید ہند آریائی زبان۔ اندرونی اور بیرونی زبانوں کی تقسیم۔
- ۴۔ مغربی ہند اور اس کی بولیاں۔ کھڑی بولی، برج بھاشا، ہریانی، ہندیلی، قنوجی)

Unit-III

- ۱۔ اردو زبان کے آغاز و ارتقاء کا سماجی اور تاریخی پس منظر۔
- ۲۔ اردو زبان کے آغاز و ارتقاء کا تہذیبی و ثقافتی پس منظر
- ۳۔ اردو زبان کے ارتقاء میں ادبی اداروں اور تحریکات و رجحانات کا حصہ۔
- ۴۔ اردو زبان کا ارتقاء (جنوبی ہند اور شمالی ہند میں)

Unit-IV

- ۱۔ اُردو زبان کے متعلق نظریات۔۔۔ ایک تعارف
۲۔ اُردو اور پنجابی۔ محمود احمد شیرانی کا نظریہ
۳۔ اُردو زبان کا ارتقاء
۴۔ اُردو اور برج بھاشا (محمد حسین آزاد کا نظریہ)
۵۔ اُردو۔ کھڑی بولی اور ہریانوی (پروفیسر مسعود حسین خاں کا نظریہ)

NOTE FOR PAPER SETTER:

There are four units in the course No: URD-302
This Paper shall be divided in four Units viz Unit-I, Unit-II, Unit-III and Unit-IV. The Paper setter shall be set two question from each Unit, asking candidates to attempt one question from each Unit. The total number of questions to be attempted in this Paper shall be 4, which will carry equal marks. Unit wise distribution of marks shall be as Unit-I = 20, Unit-II = 20, Unit-III = 20, Unit-IV = 20. Total is 80. Distribution of Internal Assessments shall be two home assignments = 10x2 = 20.

Books Recommended.

- ۱۔ زبان اور علم زبان، از پروفیسر عبدالقادر سروری۔
۲۔ پنجاب میں اُردو، از حافظ محمود شیرانی
۳۔ آب حیات (مقدمہ) محمد حسین آزاد۔
۴۔ لنگوئسٹک سروے آف انڈیا جلد نہم، حصہ اول گریرسن۔
۵۔ لسانی مطالعے، ڈاکٹر گیان چند جین۔
۶۔ اُردو زبان کی ابتدا، از ڈاکٹر خورشید حمرا صدیقی
۷۔ مقدمہ تاریخ زبان اردو، از ڈاکٹر مسعود حسین خاں
۸۔ ہندوستانی لسانیات محی الدین قادری زور
۹۔ انڈو ایرین اور ہندی۔ سنیتی کمار چٹرجی ترجمہ از تحقیق احمد صدیقی
۱۰۔ داستان زبان اردو، ڈاکٹر شوکت سہروردی
۱۱۔ اُردو زبان کا آغاز مختلف نظریے اور حقائق، ڈاکٹر خورشید حمرا صدیقی۔
۱۲۔ تاریخ زبان اردو، از پروفیسر نصیر احمد خان

☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆

**PG-URDU
THIRD SEMESTER
COURSE CODE URD-303**

Examination to be held in Dec. 2020, 2021 and 2022

TITLE OF THE COURSE: STUDY OF NAZM-E-JADEED

CREDITS: 4

MAXIMUM MARKS : 100

a) SEMESTER EXAM: 80 MARKS

b) INTERNAL ASSESSMENT: 20 MARKS

Objectives:

The purpose of this course is to make the students familiar with thematic and formative experiments that draw a line of demarcation between the pre and post mutiny (1857) Urdu Poetry. An effort shall particularly be made to acquaint them with the entire process of its development taken place during the post mutiny period.

UNIT-I Textual study of following poems.

۱۔ مناجات بیوہ۔ حالی ۲۔ شمع۔ اقبال ۳۔ علم۔ تلوک چند محروم

UNIT-II

۱۔ فتنہ خانقاہ (جوش) ۲۔ تنہائی، موضوع سخن۔ مجھ سے پہلی سی محبت مری محبوب نہ مانگ (فیض)
۳۔ ایک لڑکا (اختر الایمان) ۴۔ شباب گریزاں، سبا ویراں، ایران میں اجنبی (ن۔ م۔ راشد)

UNIT-III: Critical study of Manajat Bewah, Shama and ilm with special reference to the following.

1. Critical appreciation of Manajat Bewah.
2. Hali is harbinger of New Age in Urdu Poetry .
3. The poetic art of Hali.
4. Critical appreciation of Shama

The art of Iqbal in the light of Shama

The message of Iqbal in Shama

The thematic appreciation of ilm.

3. The art of Mehroom as as poet.

9. The contribution of the prescribed poets to the development of Jadid Urdu Nazm.

10. Critical appreciation of ilm.

11. The concept of Natural Poetry in Urdu.

12. Influence of Western thought on Urdu Nazm.

UNIT-IV. Critical study of Fitna-e-Khanqah by Josh, Tanhai/Mauzu-e-Sukhan and Mujhse

Pehli si Muhabbat meri Mehboob na maang by Faiz, Shabab-e-Guzaran by Rashid, and Ek Larka by Akhtarul Iman, with special stress on the following:

1. Critical appreciation of the poets prescribed.
2. The poetic art of poets in the light of the poems prescribed.
3. contribution of poets prescribed to the development of Jadid Urdu Nazm.
4. Place of the poems prescribed in the annals of Jaded Urdu Nazm.
5. symbolism in Rashid's Poems prescribed.
6. Poet's message in the Poems prescribed.
7. New trends in Jadid Urdu Nazm.

NOTE FOR PAPER SETTER:

There are four units in the course No: URD-303

This Paper shall be divided in four Units viz Unit-I, Unit-II, Unit-III and Unit-IV. The Paper setter shall be set two question from each Unit, asking candidates to attempt one question from each Unit. The total number of questions to be attempted in this Paper shall be 4, which will carry equal marks. Unit wise distribution of marks shall be as Unit-I = 20, Unit-II = 20, Unit-III = 20, Unit-IV = 20. Total is 80. Distribution of Internal Assessments shall be two home assignments = 10x2 =20.

Books Prescribed

- ۱۔ مجموعہ نظم حالی۔ مرتبہ ظہیر احمد صدیقی
۲۔ بانگ درا۔ اقبال
۳۔ انتخاب جوش، مرتبہ ڈاکٹر عصمت بیچ آبادی
۴۔ یادیں۔ اختر الایمان
۵۔ نقش فریادی۔ فیض احمد فیض
۶۔ ایران میں اجنبی۔ ن۔ م۔ راشد
۷۔ شعور و حکمت کا۔ ن۔ م۔ راشد نمبر۔

Books Recommended.

- ۱۔ مجموعہ نظم حالی۔ مرتبہ ظہیر احمد صدیقی (دیپاچہ)
- ۲۔ نظم آزاد (نظم اور کام موزوں کے باب میں خیالات)
- ۳۔ اردو شاعری کا مزاج۔ ڈاکٹر وزیر آغا۔
- ۴۔ نظم جدید کی کروٹیں۔ ڈاکٹر وزیر آغا۔
- ۵۔ جدید اردو نظم اور یورپی اثرات۔ پروفیسر حامد کشمیری
- ۶۔ اردو شاعری میں بیعت کے تجربے۔ ڈاکٹر عنوان چشتی
- ۷۔ فیض احمد فیض رایت اور نفرادیت پروفیسر نصرت چوہدری

☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆

Amir

Amir

304 376
30

PG-URDU
THIRD SEMESTER
COURSE CODE URD-304

Examination to be held in Dec. 2020, 2021 and 2022

TITLE OF THE COURSE: PRINCIPLE OF LITERARY CRITICISM

CREDITS: 4

MAXIMUM MARKS : 100

a) SEMESTER EXAM: 80 MARKS

b) INTERNAL ASSESSMENT: 20 MARKS

Objectives:

This course intends to develop the critical facilities of students and enlarge their analytical mind by providing them full knowledge about various trends of criticism emerged in the past many centuries both in the east and west.

UNIT-I

۱۔ ادبی تنقید کا مفہوم اور اقسام
۲۔ تخلیق اور تنقید کا رشتہ
۳۔ تنقید کا آغاز و ارتقاء
۴۔ تنقید کا جذبہ اور وجدان

۱۔ ادبی تنقید کا مفہوم اور اقسام
۲۔ تخلیق اور تنقید کا رشتہ

UNIT-II

۱۔ مشرقی اصول نقد (ابن رشد، نظامی عروضی، سرفندی)
۲۔ قدیم ہندوستانی شعریات و نظریات (نظریہ ریس)

UNIT-III

۱۔ ترقی پسند تنقید
۲۔ جمالیاتی تنقید
۳۔ رومانی تنقید

۲۔ جمالیاتی تنقید

UNIT-IV

۱۔ نفسیاتی تنقید، فرایڈ، یونگ اور اڈلر کے اثرات
۲۔ جدید تنقید
۳۔ اردو کے ہم نقد (احتمام حسین، آل احمد سرور، حالی، شبلی، کلیم الدین احمد، قمر رئیس، شمس الرحمن فاروقی، گوپی چند نارنگ)

۱۔ نفسیاتی تنقید، فرایڈ، یونگ اور اڈلر کے اثرات
۲۔ جدید تنقید
۳۔ ما بعد جدید تنقید

Note for paper Setter

The paper shall be divided in 4 Units each having two questions on the topics specified in the units concerned and candidates shall be required to attempt only one from each unit. The total number of questions to be attempted from all Units thus be four. All units shall carry equal weightage shall be given to maximum possible topics.

Books Recommended.

- ۱۔ مقدمہ شعر و شاعری۔ حالی
- ۲۔ اصول انتقاد ادبیات، سید عابد علی عابد
- ۳۔ مراۃ الشعر، مولانا عبدالرحمان
- ۴۔ بوطقیا (فن شاعری، آزاد و سبطو، عزیز احمد)
- ۵۔ اُردو تنقید کی تاریخ (جلد اول عربی اور فارسی شعریات سے متعلق)
- ۶۔ ڈاکٹر مسیح الزمان
- ۷۔ شعر العجم۔ جلد چہارم شبلی
- ۸۔ تنقیدی نظریات۔ اختتام حسین
- ۹۔ جدید اُردو تنقید اصول و نظریات۔ از ڈاکٹر شارب روولوی
- ۱۰۔ بیسویں صدی کے اُردو ادب میں انگریزی کے ادبی رجحانات (پروفیسر ظہور الدین)
- ۱۱۔ نظر اور نظریے۔ آل احمد سرور
- ۱۲۔ اُردو تنقید پر ایک نظر۔ کلیم الدین احمد۔

PG-URDU
THIRD SEMESTER
COURSE CODE URD-305

Examination to be held in Dec. 2020, 2021 and 2022

TITLE OF THE COURSE: ART OF RADIO DRAMA

CREDITS: 4

MAXIMUM MARKS : 100

a) SEMESTER EXAM: 80 MARKS

b) INTERNAL ASSESSMENT: 20 MARKS

Objectives:

The objectives of the course are to acquaint the students with the beginning and development of Radio Drama Feature writing in Urdu besides making them conversant with the intension of Radio and its advent to the sub-continent. The course will have the following units.

UNIT-I . Study of the following aspects of Radio Drama.

1. Invention of Radio and its advent to the sub-continent.
2. Beginning and development of Radio Drama in Urdu.
3. Difference between radio Drama and stage Drama.
4. importance of sound effects in Radio Drama.

UNIT-II . Study of following aspects:

- (i) The art of Radio Drama:
 - a) Plot construction. b) Characterization c) Language
- (ii) Some significant Radio play writers and their plays critical appreciation.
 - (a) Manto (b) Krishan Chander (c) Rajinder Singh Bedi
- (iii) Requirements of Radio theatre.

UNIT-III. Study of following aspects of the Radio feature.

- (i) Definition of Radio feature
- (ii) Difference between Radio Drama and Radio feature.
- (iii) Study of some important Radio features.

Unit-IV Study of following aspects of Radio feature.

- (i) The art of Radio feature.
- (ii) Amalgamation of Drama and Commentary .
- (iii) Uses of sound effect.
- (iv) Importance of language in radio feature.

NOTE FOR PAPER SETTER:

There are four units in the course No: URD-305

This Paper shall be divided in four Units viz Unit-I, Unit-II, Unit-III and Unit-IV. The Paper setter shall be set two question from each Unit, asking candidates to attempt one question from each Unit. The total number of questions to be attempted in this Paper shall be 4, which will carry equal marks. Unit wise distribution of marks shall be as Unit-I = 20, Unit-II = 20, Unit-III = 20, Unit-IV = 20. Total is 80. Distribution of Internal Assessments shall be two home assignments = $10 \times 2 = 20$.

Books Recommended

1. Urdu Drame ki Tarikh-o-Tanqid by Ishrat Rehmani.
2. Radio Drame ka fun by Akhlaq Asar.
3. Radio feature by Jagan Nath Azad.
4. Radio Drama ki Asnhaf by Akhlaq Asar.

☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆

16

**PG-URDU
THIRD SEMESTER
COURSE CODE URD-306**

Examination to be held in Dec. 2020, 2021 and 2022

TITLE OF THE COURSE: SPECIAL STUDY OF PREM CHAND

CREDITS: 4

MAXIMUM MARKS : 100

a) SEMESTER EXAM: 80 MARKS

b) INTERNAL ASSESSMENT: 20 MARKS

Objectives:

The objectives of the course are to acquaint the students with the special study about Prem chand. The course will have the following units.

UNIT-I

- (i) انیسویں صدی میں سماجی و سیاسی بیداری (ii) پریم چند اور قومی اصلاحی تحریکات (برہم سماج، آریہ سماج، علی گڑھ تحریک)
(iii) پریم چند: حیات و شخصیت۔

UNIT-II

- (i) پریم چند سے قبل اردو ناول

- (iii) پریم چند کے ناولوں کا تنقیدی مطالعہ (بازار حسن، گنودان)

UNIT-III

- (i) پریم چند سے قبل اردو افسانہ

- (iii) پریم چند کے افسانوں کا تنقیدی مطالعہ (نئی بیوی، نجات، کفن)

UNIT-IV

- (i) پریم چند سے قبل اردو ڈرامہ
(ii) پریم چند کی ڈرامہ نگاری
(iii) پریم چند سے قبل اردو خطوط نگاری
(iv) پریم چند کے خطوط
(v) پریم چند کے مضامین

Books Prescribed:

مجوزہ کتب برائے مطالعہ

- (۱) پریم چند قلم کا سپاہی، از امرت رائے (۲) پریم چند کے ناولوں کا تنقیدی مطالعہ، از قمر رئیس
(۳) پریم چند کے مضامین، از قمر رئیس (۴) پریم چند کا فن، از شکیل الرحمن
(۵) پریم چند - ایک نقیب، از صغیر افرامیم (۶) پریم چند کی تخلیقات کا معروضی مطالعہ، از صغیر افرامیم
(۷) ترقی پسند تحریک اور اردو ناول، از ڈاکٹر ریاض احمد (۸) اردو ہندی افسانہ تعمیر، تشکیل اور تنقید، از ڈاکٹر سیما صغیر
(۹) پریم چند - حیات نو، از مانک ٹالا (۱۰) پریم چند کے مختصر افسانے، از ایجوکیشنل پبلیشنگ ہاؤس، علی گڑھ



NOTE FOR PAPER SETTER:

There are four units in the course No: URD-302

This Paper shall be divided in four Units viz Unit-I, Unit-II, Unit-III and Unit-IV. The Paper setter shall be set two question from each Unit, asking candidates to attempt one question from each Unit. The total number of questions to be attempted in this Paper shall be 4, which will carry equal marks. Unit wise distribution of marks shall be as Unit-I = 20, Unit-II = 20, Unit-III = 20, Unit-IV = 20. Total is 80. Distribution of Internal Assessments shall be two home assignments = 10x2 =20.

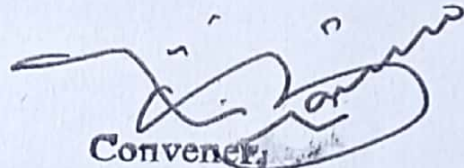
SEMESTER COURSE FOR MASTER'S DEGREE PROGRAMME IN URDU (NON-CBCS)

The following courses of study are prescribed for Semester-IV of the Master's Degree Programme in Urdu for NON-CBCS.

SEMESTER-IV May 2021, 2022 and 2023-24 onwards

Code	Title	Credits	Total Marks	%age of syllabus change
URD-401	Study of Urdu short Story	4	100	35%
URD-402	Study of Humour and Satire	4	100	35%
URD-403	Urdu Drama	4	100	30%
URD-404	Special Study of Mir Taqi Meer	4	100	35%
URD-405	Special Study of Iqbal	4	100	35%
URD-406	Application of Computer in Urdu	4	100	New Courses Allotted
URD-407	Study of Mysticism in Urdu	4	100	35%

Each student will have to offer Courses carrying total credits of 24. All courses are compulsory.



Convener,
Board of Studies in Urdu,
University of Jammu,
Jammu.

**PG-URDU
THIRD SEMESTER
COURSE CODE URD-401**

Examination to be held in May 2021, 2022 and 2023

TITLE OF THE COURSE: STUDY OF URDU SHORT STORY

CREDITS: 4

MAXIMUM MARKS : 100

a) SEMESTER EXAM: 80 MARKS

b) INTERNAL ASSESSMENT: 20 MARKS

Objectives:

This course purpose to provide comprehensive knowledge of the Urdu Short Story right from its beginning to the modern times. It shall cover the entire development, both formative and thematic, of the genre) Some elected short stories shall also be given for reading purpose with a view to enabling the candidates to grasp their style and technique. Their shall be no textual questions.

UNIT-I. Study the following:

- I) Definition of short story-opinions of different critics in Urdu.
- II) The conventions of short story.
- III) Organic study of short story.
- IV) The origin and development of Urdu Short Story.

UNIT-II. Study of the following.

- I) Prem Chand and Urdu Short Story.
- II) Contribution of the writers of the Adab-e-Latief with special reference to.
 - a) Sajjad Haider Yaldrām
 - b) Niaz Fatehpuri
 - c) Majnoon Gorakhpur

UNIT-III

- I) The impact of progressive writers movement on the Urdu Short Story.
- II) Contribution of the following to the development of Urdu Short Story.
 - a) Krishan Chander
 - b) Bedi
 - c) Manto
 - d) Ismat
- III) Critical evaluation of the short stories prescribed.

UNIT-IV General study with Special reference to the following.

- I) Qurratul-Ain-Hyder ✓
- II) Intzar Hussain ✓
- III) Anwar Sajjad ✓
- IV) Surinder Parkash ✓
- V) Balraj Manra ✓
- VI) Critical evaluation of the short stories prescribed. ✓

NOTE FOR PAPER SETTER:-

There are four units in the course No: URD-401
This Paper shall be divided in four Units viz Unit-I, Unit-II, Unit-III and Unit-IV. The Paper setter shall be set two question from each Unit, asking candidates to attempt one question from each Unit. The total number of questions to be attempted in this Paper shall be 4, which will carry equal marks. Unit wise distribution of marks shall be as Unit-I = 20, Unit-II = 20, Unit-III = 20, Unit-IV = 20. Total is 80. Distribution of Internal Assessments shall be two home assignments = 10x2 = 20.

Books Prescribed

- ۱۔ پوس کی رات اور بوڑھی کا کی۔ منشی پریم چند
- ۲۔ نیا قانون۔ سعادت حسن منٹو
- ۳۔ بے کنڈے کی پیالی۔ عصمت چغتائی
- ۴۔ دوسرے آدمی کا ڈرائیوگ روم۔ از سریندر پرکاش
- ۵۔ ماچس۔ بلراج مینرا
- ۶۔ تائی ایسری۔ کرشن چندر
- ۷۔ روشنی کی رفتار۔ قراۃ العین حیدر
- ۸۔ آخری آدمی۔ انتظار حسین
- ۹۔ یا خدا۔ قدرت اللہ شہاب
- ۱۰۔ اردو کے بہترین افسانے۔ ڈاکٹر اطہر پرویز
- ۱۱۔ انتظار حسین کے سترہ افسانے۔ انتظار حسین
- ۱۲۔ اردو کے اہم افسانے۔ مرتبہ ڈاکٹر خورشید حمزہ صدیقی

Books Recommended

- ۱۔ افسانہ اور اس کی غایت، مجنوں گورکھپوری۔
- ۲۔ نیا افسانہ۔ وقار عظیم
- ۳۔ داستان سے افسانے تک۔ وقار عظیم
- ۴۔ اردو افسانے کا فنی تجزیہ۔ ڈاکٹر فردوس فاطمہ۔
- ۵۔ اردو نثر میں ادب لطیف۔ ڈاکٹر عبدالودود۔
- ۶۔ شعور دہلی مارچ ۱۹۷۸ء مرتبہ بکمار پاشی۔
- ۷۔ گفتگو بمبئی ترقی پسند ادب نمبر۔ مرتبہ علی سردار جعفری۔
- ۸۔ اردو افسانہ مسائل اور تجزیہ۔ مرتبہ ڈاکٹر گوپی چندر نارنگ
- ۹۔ اردو افسانے کی روایت۔ مرزا حامد بیگ
- ۱۰۔ برصغیر میں اردو افسانہ۔ ڈاکٹر خالد اشرف
- ۱۱۔ قدرت اللہ شہاب۔ فن اور شخصیت۔ پروفیسر شہاب عنایت ملک



**PG-URDU
THIRD SEMESTER
COURSE CODE URD-402**

Examination to be held in May 2021, 2022 and 2023

TITLE OF THE COURSE: STUDY OF HUMOUR AND SATIRE

CREDITS: 4

MAXIMUM MARKS : 100

a) SEMESTER EXAM: 80 MARKS

b) INTERNAL ASSESSMENT: 20 MARKS

Objectives:

Humorists and Satirists have always an important role in daring against the ills of society. The course; therefore intends on the one hand to acquaint the students with its various forms it has evolved during the processing of creation and on the other to provide them sufficient knowledge of its historical development. It shall cover both poetry and prose.

The course shall be divided into 4 units and the schemes of its topics assigned to each shall be as under:

UNIT-I. Textual study of poetry.

۱۔ تضحیک روزگار، از سودا
۲۔ انتخاب کلام، از نظیر اکبر آبادی
۳۔ انتخاب کلام، از انشا اللہ خان انشا

UNIT-II. Textual study of Prose.

۱۔ دلی کا یادگارہ مشاعرہ، از فرحت اللہ بیگ
۲۔ چارپائی، از رشید احمد صدیقی
۳۔ لاہور کا جغرافیہ، از پطرس بخاری
۴۔ سلیم اور انارکلی، از کھنیا لال کپور۔

UNIT-III. Critical study of genre and humorist poets with special reference to the following:

- I) Definition of humour and Satire.
- II) Art of humour and Satire.

2. Art of humour and satire.
3. Early specimens of humour and satire in Urdu poetry with special stress on the contribution of Jafar Zatalli, Insha and Sauda.
4. Contribution of Akbar Allahabadi to the development of Humour and Satire in Urdu.

Unit-IV: Critical study of Humour and Satire in Urdu prose with special reference to the following:

1. Khutut-i-Ghalib
2. Humour and Satire in Avadh Panch
3. Contribution and evaluation of art of Munish Sajjad Hussain, Rattan Nath Sarshar.
4. Period of effluence of Humour and Satire in Urdu prose with special reference to the contribution of Farahatullah Beig, Rashid Ahmed Siddiqui, Pitras Bukhari and Azim Beig Chughtai.
5. Critical evaluation of some of the course contents prescribed from Urdu Prose.

**PG-URDU
THIRD SEMESTER
COURSE CODE URD-403**

Examination to be held in May 2021, 2022 and 2023

TITLE OF THE COURSE: STUDY OF URDU DRAMA

CREDITS: 4

MAXIMUM MARKS : 100

a) SEMESTER EXAM: 80 MARKS

b) INTERNAL ASSESSMENT: 20 MARKS

Objectives:

The Purpose of this course is to acquaint the students with the origin and development of Urdu Drama besides making them conversant with the thematic and formative development taken in the process of its evaluation. The Course shall be divided in the following 4 Units.

UNIT-I. Textual study of the following:

۱۔ امانت لکھنوی

۲۔ یہودی کی لڑکی، از آغا حشر کاشمیری

UNIT-II. Critical study of the following.

۱۔ ڈرامے کی روایت

۲۔ اردو ڈرامے کا آغاز و ارتقاء

۳۔ اردو ڈرامے کے ارتقاء میں امانت لکھنوی اور آغا حشر کاشمیری کی خدمات

۴۔ اردو ڈرامے کے ارتقاء میں پارسی تھیٹر کیل کمپنیوں کا حصہ

۵۔ ”اندر سبھا“ اور ”یہودی کی لڑکی“ کا تنقیدی تجزیہ

UNIT-III. Textual study of the following.

۱۔ ”قاہرہ کی ایک شام“، از کرشن چندر

۲۔ ”آگرہ بازار“، از حبیب تنویر

UNIT-IV. Critical Study of the following aspects:-

۱۔ اردو ڈرامے میں نئے رجحانات (انتیاز علی تہج اور سید عابد حسین خان کے حوالے سے)

۲۔ اردو ڈرامے کے فروغ میں ترقی پسند مصنفین کا حصہ

- ۳۔ ”قاہرہ کی ایک شام“ اور ”آگرہ بازار“ کا تنقیدی جائزہ
 ۴۔ اردو ڈرامے کے ارتقاء میں اپنا (IPTA) کی خدمات
 ”پرتھوی راج تھپڑ“ اور ”حبیب تنویر تھپڑ“ کے حوالے سے
 ۵۔ اردو میں رزمی ڈرامے (ایک تھیٹر) کی روایت
 ۶۔ اردو میں لالیٹری ڈرامے کے تجربات

NOTE FOR PAPER SETTER:

There are four units in the course No: URD-403

This Paper shall be divided in four Units viz Unit-I, Unit-II, Unit-III and Unit-IV. The Paper setter shall be set two question from each Unit, asking candidates to attempt one question from each Unit. The total number of questions to be attempted in this Paper shall be 4, which will carry equal marks. Unit wise distribution of marks shall be as Unit-I = 20, Unit-II = 20, Unit-III = 20, Unit-IV = 20. Total is 80. Distribution of Internal Assessments shall be two home assignments = 10x2 =20.

Books Prescribed.

- ۱۔ اندر سجا۔ امانت لکھنوی، از مرتب ڈاکٹر مسیح الزمان
 ۲۔ یہودی کی لڑکی، از آغا حشر کاشمیری
 ۳۔ اردو ڈراموں کا انتخاب، از مرتب ڈاکٹر محمد حسن

Books Recommended.

- ۱۔ لکھنؤ کا عوامی اسٹیج، از مسعود حسین رضوی ادیب
 ۲۔ لکھنؤ کا شاہی اسٹیج، از مسعود حسین رضوی ادیب
 ۳۔ اردو ڈراما نگاری، از سید بادشاہ حسین
 ۴۔ اردو تھیٹر، از ڈاکٹر عبدالعلیم
 ۵۔ ہندوستانی ڈراما، از صفدر آہ
 ۶۔ اردو ڈراما، از (مرتب) ڈاکٹر قمر رئیس
 ۷۔ جدید اردو ڈراما، از پروفیسر ظہور الدین
 ۸۔ اردو ڈراما روایت اور تجربہ، از ڈاکٹر عطیہ نشاط
 ۹۔ آغا حشر اور اردو ڈرامہ، از انجمن آرا انجم
 ۱۰۔ بوطیقا، از ارسطو۔ (فن شاعری۔ عزیز احمد)
 ۱۱۔ ڈرامہ نگاری کا فن، از ڈاکٹر اسلم قریشی
 ۱۲۔ آغا حشر کاشمیری اور ان کے ڈراموں کا تنقیدی مطالعہ۔ ڈاکٹر محمد شفیع
 ۱۳۔ اردو ڈرامہ نگاری، از ڈاکٹر اعظم ہاشمی

**PG-URDU
THIRD SEMESTER
COURSE CODE URD-404**

Examination to be held in May 2021, 2022 and 2023

TITLE OF THE COURSE: STUDY OF MIR TAQI MEER

CREDITS: 4

MAXIMUM MARKS : 100

a) SEMESTER EXAM: 80 MARKS

b) INTERNAL ASSESSMENT: 20 MARKS

Objectives:

This purpose of this course is to acquaint the student fully with the life and works on Meer Taqi Meer. The course shall be divided in the following 4 units.

UNIT-I. Textual study of the Ghazals of Mir from the book titled:

۱۔ انتخاب کلام میر، از مولوی عبدالحق، مرتب، (غزل نمبر ۱۵ سے ۱۵)

UNIT-II. Textual study of the Masnavies of Mir from the books titled:

۱۔ دریائے عشق، ۲۔ میرے گھر کا حال

UNIT-III. Critical study of the following:

- I) Mir as a Ghazal Go Shair.
- II) Mir as a Masnavi writer.
- III) Contribution of Mir to the development of Ghazal.
- IV) Characteristic of Mir's Diction.
- V) Some important characters of Mir's Masnavies.

Unit.IV. Critical study of the following:

- I) Mir as a critic
- II) Mir as a Tazkra Nigar.
- III) Mir as a Biographer.

IV) Some Important incidents of Meer's life.

NOTE FOR PAPER SETTER:

There are four units in the course No: URD-404

This Paper shall be divided in four Units viz Unit-I, Unit-II, Unit-III and Unit-IV. The Paper setter shall be set two question from each Unit, asking candidates to attempt one question from each Unit. The total number of questions to be attempted in this Paper shall be 4, which will carry equal marks. Unit wise distribution of marks shall be as Unit-I = 20, Unit-II = 20, Unit-III = 20, Unit-IV = 20. Total is 80. Distribution of Internal Assessments shall be two home assignments = 10x2 =20.

Books Recommended.

- | | |
|--|--|
| ۱۔ اردو مشنوی شمالی ہند میں، از ڈاکٹر گیان چند جین | ۲۔ نکات الشعراء، از ڈاکٹر محمود الہی |
| ۳۔ میر کی آپ بیتی، از نثار احمد فاروقی | ۴۔ افکار میر، از ایم حبیب خان |
| ۵۔ شعرائے اردو کے تذکرے، از ڈاکٹر حنیف نقوی | ۶۔ شعرائے اردو کے اولین تذکرے، از ڈاکٹر انصار اللہ نظر |
| ۷۔ نقد میر، از سید عبداللہ | ۸۔ میر اور میریات، از صفدر آہ |
| ۹۔ میر حیات و خدمات، از خواجہ احمد فاروقی | ۱۰۔ محمد تقی میر، از جمیل جالبی |
| ۱۱۔ پیغمبران سخن، از علی سردار جعفری | ۱۲۔ اسلوبیات میر، از گوپی چند نارنگ |

☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆

**PG-URDU
THIRD SEMESTER
COURSE CODE URD-405**

Examination to be held in May 2021, 2022 and 2023

TITLE OF THE COURSE: SPECIAL SYUDY OF IQBAL

CREDITS: 4

MAXIMUM MARKS : 100

a) SEMESTER EXAM: 80 MARKS

b) INTERNAL ASSESSMENT: 20 MARKS

Objectives:

This course intends to make the students fully conversant with various aspects of Iqbal's life and literary personality. The evolution of his personality shall be studied in a manner in which various phases of his life and works. Systematic development of his thought and poetic evolution gets adequately projected. The course shall be divided in the following 4 units :

UNIT-I. Textual as well as critical study of the following poems.

۲۔ طلوع اسلام

۱۔ والدہ مرحومہ کی یاد میں

۴۔ تصویر درد

۳۔ مسجد قرطبہ

UNIT-II. Textual as well as critical study of the following Ghazals.

۲۔ اگر کج رو ہیں انجم آسماں تیرا ہے یا میرا

۱۔ میری نوائے شوق سے شور حریم ذات میں

۴۔ ستاروں سے آگے جہاں اور بھی ہیں

۳۔ کھونہ جا اس سحر و شام میں اے صاحب ہوش

۶۔ افلاک سے آتا ہے نالوں کا جواب آخر

۵۔ زمانہ آیا ہے بے حجابی کا عام دیدار یار ہوگا

UNIT.III. Critical study of the following aspects of Iqbal's life and works.

۲۔ اقبال کی اردو شاعری کے ادوار

۲۔ حیات و شخصیت

۳۔ اقبال کی شاعرانہ عظمت

UNIT-IV. Critical study of the following.

- ۲۔ تصویرِ زماں و مکاں
۳۔ نظریہ فن

- ۱۔ تصویرِ خودی
۳۔ تصویرِ عشق

NOTE FOR PAPER SETTER:

There are four units in the course No: URD-405
This Paper shall be divided in four Units viz Unit-I, Unit-II, Unit-III and Unit-IV. The Paper setter shall be set two question from each Unit, asking candidates to attempt one question from each Unit. The total number of questions to be attempted in this Paper shall be 4, which will carry equal marks. Unit wise distribution of marks shall be as Unit-I = 20, Unit-II = 20, Unit-III = 20, Unit-IV = 20. Total is 80. Distribution of Internal Assessments shall be two home assignments = 10x2 = 20.

Books Prescribed

- ۱۔ بانگِ درا۔ اقبال
۲۔ ضربِ کلیم۔ اقبال
۳۔ کلیات۔ اقبال

Books Recommended

- ۱۔ روحِ اقبال، از ڈاکٹر یوسف حسین خان
۲۔ ذکرِ اقبال، از عبدالمجید سالک
۳۔ اقبال، از مجنوں گورکھپوری
۴۔ اقبال کی نئی تشکیل، از عزیز احمد
۵۔ اقبال اور اس کا عہد، از جگن ناتھ آزاد
۶۔ اقبال اور مغربی مفکرین، از جگن ناتھ آزاد
۷۔ اقبال بحیثیت شاعر، از ڈاکٹر رفیع الدین ہاشمی
۸۔ مردِ کامل، از مولانا عبدالسلام ندوی
۹۔ ابتدائی کلامِ اقبال بہ ترتیب مہِ وسال، از ڈاکٹر گیان چند جین
۱۰۔ اقبال سب کے لیے، از ڈاکٹر فرمان فتح پوری

☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆

**PG-URDU
SEMESTER-IV
COURSE CODE URD-406**

Examination to be held in May 2021, 2022, 2023 And 2024

Title of the Course: Application of Computer in Urdu
Credits:4

Maximum Marks: 100
Semester Exam. 80 Marks
Internal Assessment: 20 Marks

Objectives:

The study of computer is very useful present and modern times because the present and younger generation is benefited for it value able advantages.

Unit-I. Information and representation:-

Basic information regarding computer. History of computer, classification of computers (Micro, Mini, Mainframe, Supper). Different Parts of computer (Input Section, Central Processing Unit (CPU), -Visual Display Unit (V.D.U), Computer language (Binary or machine language, High-level language). Definition of Bit, Byte and Nibble.

Unit-II. Basic knowledge of Hardware and Software.

Hardware and software (Basic information) Basic Knowledge of Hardware (Monitor, Keyboard, Mouse, Printer, C.P.U., CD-Writer, Scanner) and software Application software, System Software, Firmware).. Programming Multiprocessing. Multitasking and time sharing, Operating System (DOS/Windows) and their use.

Unit-III. Basic Knowledge of Application and Android.

Designing of advertisement and formatting of documents use of programmes lie wordpad, paint, MS Word (typing, Allignment, Format. Using different fonts, Word Art, Object linking and Embeding) and Pagemaker (Designing of advertisements, Use of charts etc)

Unit-IV. Urdu Software

Basic knowledge of Urdu packages (Different versions) How to type a document in urdu, Layout Poetry and prose etc. Different websites of Urdu, Latest communications of compute, mail, facebook, whatsapp, Twitter, Imo, Skype etc.

NOTE FOR PAPER SETTER:-

There are four units in the course No:- URD-406 This Paper shall be devided in four Units. Unit-I, Unit II, Unit-III and Unit-IV. The paper setter shall be set two question from each Unit, the candidates shall be required to attempt one question from each Unit. The total number of questions to be attempted in th Paper shall be 4, which will carry equal marks. Unit wise distribution of marks shall be as Unit-1=20, Unit-II 20, Unit-III 20, Unit-IV 20. Total is 80. Distribution of Internal Assessments shall be two hor assignments = 10x2 =20.

Conveher,
Board of Studies in Urdu,
Univeristy of Jammu,
Jammu.

**PG-URDU
SEMESTER-IV
COURSE CODE URD-406**

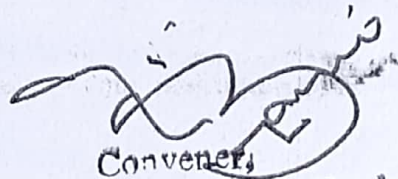
Examination to be held in May 2021, 2022, 2023 And 2024

Title of the Course: Application of Computer in Urdu

Books Recommended:

- ۱۔ کمپیوٹر پروگرامنگ، پروفیسر محمد ایاض متوانی
۲۔ ڈپلومہ ان کمپیوٹر اپیلی کیشن ملٹی لیکول ڈی۔ ٹی پی قومی کونسل برائے فروغ، اردو زبان نئی دہلی
۳۔ اردو سافٹ ویئر۔ قومی کونسل برائے فروغ اردو زبان دہلی
۴۔ اردو کمپیوٹر ڈکشنری۔ محمد بشیر

- | | | |
|----|--------------------------|-----------------|
| 5. | Fundamental of Computers | V.S. Raja Raman |
| 6. | Computer Today | S.Sanders. |
| 7. | Computer Fundamental | P.K Sinha |



Convener,
Board of Studies in Urdu,
Univeristy of Jammu,
Jammu.

**PG-URDU
SEMESTER-IV
COURSE CODE URD-407**

Examination to be held in May 2021, 2022, 2023 And 2024

Title: A study of Mysticism in Urdu
Credits:4

Maximum Marks : 100

a) Semester Exam : 80 Marks

b) Internal Assessment: 20 Marks

Objectives:

Mysticism has imbued our art and culture considerably with its charismatic heritage, This course will enable the students to grasp fully its essence and have a panoramic view of the whole development.

UNIT-I

1. Definition of Mysticism, Origin and source.
2. Development of Islamic Mysticism-Importance.
3. Main features of Mysticism.
4. External elements in Mysticism
(Green Mysticism, Christian, Green Mysticism, Vedic Mysticism, Buddhism).

UNIT-II

1. The theory of Wahdatul-Wajood and Wahdatul-Shahood.
2. Mysticism and Indian thought.
3. The impact of Mysticism on Indian Culture.
4. The impact of Iran on Mysticism.

UNIT-III

1. Mysticism and Bhagti Movement.
2. The contribution of Sufi Saints to the development of an composite Indian Culture.

UNIT-IV

1. Impact of Mysticism on Urdu Poets Vali, Mir Taqi Mir, Mir Dard, Atish.
2. Mysticism and the modern age.
3. Mysticism and science
4. Impact of Mysticism on Art, Music and Literature.

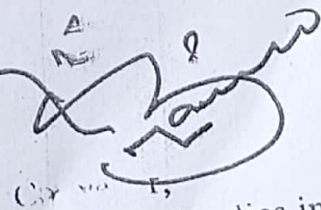
Note For Paper Setter:-

There are four units in the course No:- URD-407

This Paper shall be divided in four Units viz Unit-I, Unit-II, Unit-III and Unit-IV. The paper setter shall be set two question from each Unit, the candidates shall be required to attempt one question from each Unit. The total number of questions to be attempted in this Paper shall be 4, which will carry equal marks. Unit wise distribution of marks shall be as Unit-1=20, Unit-II=20, Unit-III =20, Unit-IV=20. Total is 80. Distribution of Internal Assessments shall be two home assignments = 10x2 =20.

Books Recommended:

1. Encyclopaedia of Islam-Article on Tasawwuf.
2. An introduction to Islamic Mysticism by A J Arbery.


Head of Studies in Urdu,
University of Jammu,
Jammu.

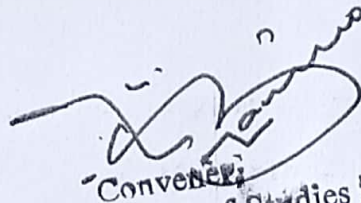
**PG-URDU
SEMESTER-IV
COURSE CODE URD-407**

Examination to be held in May 2021, 2022, 2023 And 2024

Title: A study of Mysticism in Urdu

3. Islam Ka Asar Hindustani Tamaddun Per by Dr.Tara Chand.

- | | |
|---|-----|
| اسلام اور تصوف (دوسرا ایڈیشن) کے بے۔ آئیری | -۴ |
| اردو غزل۔ یوسف حسین خاں | -۵ |
| تصوف اور اصغر گوندوی۔ ڈاکٹر اسلام سندیلوی | -۶ |
| جلال الدین رومی اینڈ ہر تصوف، از ہر ہیندر چندر پول | -۷ |
| تصوف اور ہندوستانی معاشرہ، از محی الدین ممبئی وال | -۸ |
| تصوف اور اردو کی صوفیانہ شاعری، از مرزا صفدر علی بیگ | -۹ |
| مسائل تصوف، از میکیش اکبر آبادی | -۱۰ |
| علم تصوف کی تعریف، از شاہ کابلی | -۱۱ |
| ادب اور تصوف، حیات عامر حسینی | -۱۲ |
| اسرار تصوف، از سید مظہر الحق | -۱۳ |
| ولی دکنی: تصوف، انسانیت اور محبت کا شاعر، از گوپی چند نارنگ | -۱۴ |
| واجہ میر درد تصوف اور شاعری، از وحید اختر | -۱۵ |



Convener,
Board of Studies in Urdu,
University of Jammu,
Jammu.